

Distr.
GENERALS/6192
17 February 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: PORTUGUESEПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОРТУГАЛИИ
ОТ 16 ФЕВРАЛЯ 1965 Г. НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Сенегала от 4 февраля 1965 г. на имя Председателя Совета Безопасности, выпущенное в качестве документа S/6177 от 8 февраля 1965 г., по указанию моего правительства имею честь сообщить Вам следующее:

1. 7 января 1965 г. между 2 ч. 00 м. и 6 ч. 00 м. утра группа численностью примерно в 400 иностранных террористов, выступившая из деревни Саликинье, в Республике Сенегал, нарушила неприкосновенность португальской границы. Эта группа проникла на португальскую территорию и напала на деревню Камбажу, которая, будучи вынуждена защищаться, естественно воспользовалась для самообороны всеми имевшимися у нее средствами, чтобы отразить агрессию. Ввиду того что ночью того же числа (7 января) нападения из Республики Сенегал повторились, португальское население было вновь вынуждено защищаться и использовало с этой целью несколько оборонительных ручных гранат, которые, впрочем, как это признает правительство Сенегала, не причинили потерь. Правительству Сенегала известно, что все это случилось именно так, как описано выше, и что нельзя отрицать, что инициатива нападения принадлежала сенегальской стороне.

2. С португальской стороны в данном случае не имело места вмешательство воздушных или полицейских сил или сил безопасности, так как эти последние находятся на расстоянии 28 км и не располагают никакими средствами непосредственной связи. По этой причине утверждение правительства Сенегала, которое изложено в неясной форме и основано на простом предположении, что некоторые солдаты португальской армии "по-видимому, намеревались напасть" на сенегальскую деревню, не имеет никаких оснований. Во всяком случае, как это уже

было сообщено правительству Сенегала, португальским вооруженным силам даны строжайшие инструкции соблюдать суверенитет и территориальную неприкосновенность Республики Сенегал.

3. При данных обстоятельствах утверждение правительства Сенегала, содержащееся в его ноте от 4 февраля 1965 г., относительно угрозы миру со стороны Португалии не имеет никакого оправдания, и правительство Португалии категорически отвергает выдвинутые обвинения. С другой стороны, правительство Португалии не может не отметить полное отсутствие у правительства Сенегала права предъявлять какие бы то ни было обвинения, поскольку оно дает свое согласие и содействует подготовке и снабжению на своей территории террористов, нападающих на мирные деревни на чужой территории и вызывающих тем самым инциденты, полная ответственность за которые лежит на правительстве Сенегала.

Прошу Ваше Превосходительство разослать настоящую ноту всем членам Совета Безопасности.

Примите и проч.

Антонио Патрисио
Временный поверенный в делах
